

**egēbant®**  
BİLGİ NOTU-TR  
KATEGORİ II: Orta dereceli riskler

Bu ürünü piyasaya süren firma:  
**Egebant Zımpara ve Polisaj Malzemeleri A.Ş.**  
TOSB 3. cadde No:23 Çayırova  
KOCAELİ TÜRKİYE - 41420  
Uygunluk beyanı www.egebant.com.tr

**TR**  
Versiyon: 01

## MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUMA ELDİVENİ

Uygun olarak üretildiği normlar **EN 388:2016:** Mekanik risklere karşı koruma eldiveni  
**EN 420:2003 +A1: 2009:** Emniyet eldiveni genel gereklilikler

KKD Yönetmeliği AB Tip Muayene Modülü B, NB 2797 tarafından yayımlandı.	BSI Group The Netherlands BV, John M Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. NB number: 2797
---	---

**AŞAĞIDAKİ İŞARETLEME HER ELDİVENİN ARKA KISMINDA BULUNUR**

**egēbant®** → Marka  
**SanFoam** → Ürün Kodu ve beden (6-10)  
**EN 388:2016** → Test sonuçları ve CE logosu  
**521530 7** → Menşei  
**4131X** → Menşei  
**Made in TURKEY** → Menşei

Test	1	2	3	4	5	
Aşınma dayanımı (Çevrim sayısı)	100	500	2000	8000	/	
Kesilme dayanımı (İndeks değeri)	1,2	2,5	5	10	20	
Yırtılma dayanımı (Newton)	10	25	50	75	/	
Delinme dayanımı (Newton)	20	60	100	150	/	
ISO 13997 testi	A	B	C	D	E	F
Kesilme dayanımı (Newton)	2	5	10	15	22	30
Test	İşaretleme					
Darbe dayanımı (Newton)	P					

- KULLANILMAZ:**
- Etkisinin 50°C ve üzeri hava sıcaklığı olan ortamlarda. Etkisinin -5°C ve altı hava sıcaklığı olan ortamlarda.
  - Kızıl ışıne işin, alev, ergimiş, kor veya füzyon halinde malzemelerle.
  - Eldivenin kopma dayanımı yüksek olduğu için eldiveni kapma ihtimali olan hareketli makine aksamlarıyla.
  - Eldivenin sadece 1 yüzü kaplamalı olup verilen değerler bu yüz için geçerlidir.
  - Her kullanımdan önce eldivenin temiz ve iyi durumda olduğu kontrol edilmelidir.
  - Bu eldiven bu kılavuzda belirtilmeyen risklere karşı koruma sağlamaz. Sadece bu kılavuzda belirtilen risklere, belirtilen seviyelerde koruma sağlar.
  - PPE Regulation (EU) 2016/425'e göre çalışma ortamındaki risklerin analizi ve uygun KKD seçimi kullanıcının sorumluluğundadır.
  - Bu KKD üzerinde yapılacak kullanıcı kaynaklı değişiklikler ürünün koruma seviyeleri garantisini geçersiz kılar.

**TEMİZLİK:** Egebant iş güvenliği bölümünden veya yetkili satıcınızdan bilgi alınır. Temizleme durumunda eldivenin koruma seviyeleri garanti edilmez.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığı görmeyen, nemden arındırılmış bir yerde orijinal ambalajında saklayınız.

**TAŞIMA:** Eldivenler ideal bir şekilde orijinal ambalajında kuru, iyi havalandırılan bir alanda 5-25°C'de saklanmalıdır. Eldivenler yukarıda belirtildiği gibi uygun şekilde saklanırsa, performanslarını kaybetmez ve eldiven özelliklerini önemli ölçüde değiştirmez. Eldivenler paketlendikten sonra ürün bilgileri etiketi yapıştırılır ve taşınır.

**ALERJİ:** Eldiven kullanacak herkes mevcut alerji durumlarıyla ilgili sağlık kuruluşlarına başvurmalı ve tavsiyeleri almalıdır. Elde bulunan tüm yaralanmalar eldiven giymeden önce pansuman edilmelidir. Eldiveni hiç çıkarmadan çok uzun süre kullanmak kişinin cilt tipine göre bazı cilt problemleri yaşanmasına neden olabilir. Yaşanan olumsuzluklar elin eldiven içerisinde maruz kaldığı ortam ve iş sahasındaki kirleticilere bağlı olabilir. Böyle bir durumda mutlaka eldiveni çıkıp bir uzmana danışın.

**egēbant®**  
USER INFO SHEET-EN  
CATEGORY II: Intermediate risks

This product is sold by:  
**Egebant Zımpara ve Polisaj Malzemeleri A.Ş.**  
TOSB 3. cadde No:23 Çayırova  
KOCAELİ TÜRKİYE - 41420  
Declaration of conformity at www.egebant.com.tr

**EN**  
Version: 01

## PROTECTION AGAINST MECHANICAL RISKS

This item is in compliance with the standards **EN 388:2016:** Protective gloves against mechanical risks  
**EN 420:2003 +A1: 2009:** Protective gloves general requirements

PPE Regulation EU Type-Examination Module B was issued by NB 2797.	BSI Group The Netherlands BV, John M Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. NB number: 2797
--	---

**FOLLOWING MARKING IS PRINTED ON THE BACK OF EACH GLOVE**

**egēbant®** → Brand  
**SanFoam** → Ref. Code and size (6-10)  
**EN 388:2016** → Test results and CE logo  
**521530 7** → Country of Origin  
**4131X** → Country of Origin  
**Made in TURKEY** → Country of Origin

Test	1	2	3	4	5	
Abrasion resist. (Cycle count)	100	500	2000	8000	/	
Cut Resistance (Index value)	1,2	2,5	5	10	20	
Tear resistance (Newton)	10	25	50	75	/	
Puncture resistance (Newton)	20	60	100	150	/	
ISO 13997 test	A	B	C	D	E	F
Cut resistance (Newton)	2	5	10	15	22	30
Test	Marking					
Impact resistance (Newton)	P					

- DO NOT USE:**
- In hot environments with effects comparable to those of a temperature higher than or equal to 50°C.
  - In cold environments with effects comparable to those of a temperature lower than or equal to -5°C.
  - With infrared rays, flames and major ejections of materials in fusion.
  - Since this glove is very resistant to tear, there is a risk of entanglement with machines with moving parts.
  - This glove has coating on the palm and resistance values are guaranteed for palm only.
  - User must inspect glove before each use if it is in good condition and clean.
  - This glove does not have resistance to risks which are not defined on this sheet. It only has resistance to the risk which are defined on this sheet at presented levels.
  - According to the PPE Regulation (EU) 2016/425, user must assess the risk in working place and choose suitable PPE.
  - Any user made modification on the glove will terminate all protection guarantees.

**CLEANING:** Please get information from Egebant OHS Sales Office or from your local distributor. In the event of cleaning, the levels of performance cannot be guaranteed any more.

**STORAGE:** Keep in a dry place which does not have direct contact with sunlight.

**TRANSPORTATION:** Gloves should be ideally stored at 5-25°C in dry, well-ventilated area in original package. If gloves are properly stored as indicated above, they won't lose their performances and won't change the glove characteristics significantly. After the gloves are packaged the product information label is affixed and transported.

**ALLERGY:** Everybody who uses glove must consult health care specialists to be informed about their current dermatological situation. All wounds and scratches must be sealed before using the glove. Wearing glove for very long time can cause some skin discomfort. Skin discomfort can be caused by the condition of the hand in glove and the harmful substances in the working environment. In case of skin discomfort, immediately take off the glove and consult a healthcare specialist or doctor.

**egēbant®**  
INFORMATIONS UTILISATEUR FICHE-FR  
CATEGORIE II: Risques intermédiaires

Ce produit est vendu par:  
**Egebant Zımpara ve Polisaj Malzemeleri A.Ş.**  
TOSB 3. cadde No:23 Çayırova  
KOCAELİ TÜRKİYE - 41420  
Déclaration de conformité à www.egebant.com.tr

**FR**  
Version: 01

## PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES

Cet article est conforme aux normes **EN 388:2016:** Gants de protection contre les risques mécaniques  
**EN 420:2003 +A1: 2009:** Exigences générales des gants de protection

Règlement EPI Le module B d'examen de type UE a été publié par le NB 2797.	BSI Group The Netherlands BV, John M Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. NB number: 2797
--	---

**LE MARQUAGE SUIVANT EST IMPRIMÉ SUR LE DOS DE CHAQUE GANT**

**egēbant®** → Marque  
**SanFoam** → Ref. Code and taille (6-10)  
**EN 388:2016** → Test résultats et CE logo  
**521530 7** → pays d'origine  
**4131X** → pays d'origine  
**Made in TURKEY** → pays d'origine

Test	1	2	3	4	5	
Abrasion resist. (Cycle count)	100	500	2000	8000	/	
Couper resist. (Index value)	1,2	2,5	5	10	20	
Déchirer resist. (Newton)	10	25	50	75	/	
Preavison resist. (Newton)	20	60	100	150	/	
ISO 13997 test	A	B	C	D	E	F
Couper resist. (Newton)	2	5	10	15	22	30
Test	Markuage					
Impact resist. (Newton)	P					

- NE PAS UTILISER:**
- Dans des environnements chauds avec des effets comparables à ceux d'une température supérieure ou égale à 50 °C.
  - Dans des environnements froids avec des effets comparables à ceux d'une température inférieure ou égale à -5 °C.
  - Avec des rayons infrarouges, des flammes et des éjections majeures de matériaux en fusion.
  - Ce gant étant très résistant à la traction, il existe un risque d'enchevêtrement avec les machines à pièces mobiles.
  - Ce gant a un revêtement sur la paume et les valeurs de résistance sont garanties uniquement pour la paume.
  - L'utilisateur doit inspecter le gant avant chaque utilisation s'il est en bon état et propre.
  - Ce gant ne résiste pas aux risques non-définis sur cette fiche. Il résiste seulement au risque défini aux niveaux montrés.
  - Conformément à la PPE Regulation (EU) 2016/425, l'utilisateur doit évaluer le risque sur le lieu de travail et choisir un équipement de protection individuelle adapté.
  - Toute modification apportée par l'utilisateur sur le gant mettra fin à toutes les garanties de protection.

**NETTOYAGE:** Veuillez vous renseigner auprès du bureau de vente Egebant OHS ou de votre distributeur local. En cas de nettoyage, les performances ne peuvent plus être garanties.

**STOCKAGE:** Garder dans un endroit sec qui n'a pas de contact direct avec la lumière du soleil.

**TRANSPORT:** Les gants doivent être idéalement stockés à une température de 5 à 25 °C dans un endroit sec et bien ventilé, dans l'emballage d'origine. Si les gants sont correctement stockés comme indiqué ci-dessus, ils ne perdront pas leurs performances et ne modifieront pas les caractéristiques des gants. Une fois les gants emballés, l'étiquette d'information sur le produit est apposée et transportée.

**ALLERGIE:** Toute personne utilisant des gants doit consulter des spécialistes de la santé pour être informée de sa situation dermatologique actuelle. Toutes les blessures et les égratignures doivent être scellées avant d'utiliser le gant. Porter des gants très longtemps peut causer des gênes cutanées. L'inconfort de la peau peut être causé par l'état de la main dans le gant et par les substances nocives présentes dans l'environnement de travail. En cas de malaise cutané, retirer immédiatement le gant et consulter un spécialiste de la santé ou un médecin.

**egēbant®**  
BENUTZERINFO-BLATT-DE  
KATEGORIE II: Zwischenrisiken

Dieses Produkt wird verkauft von:  
**Egebant Zımpara ve Polisaj Malzemeleri A.Ş.**  
TOSB 3. cadde No:23 Çayırova  
KOCAELİ TÜRKİYE - 41420  
Konformitätserklärung an www.egebant.com.tr

**DE**  
Ausführung : 01

## SCHUTZ GEGEN MECHANISCHE RISIKEN

Dieser Artikel entspricht den Standard **EN 388:2016:** Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken  
**EN 420:2003 +A1: 2009:** Allgemeine Anforderungen an Schutzhandschuhen

PSA-Verordnung EU-Baumusterprüfmodul B wurde von NB 2797 herausgegeben.	BSI Group The Netherlands BV, John M Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. NB number: 2797
---	---

**Die nachfolgende Markierung wird auf der Rückseite jedes Handschuhs aufgedruckt**

**egēbant®** → Marke  
**SanFoam** → Ref. Code und Größe (6-10)  
**EN 388:2016** → Test Ergebnis und CE logo  
**521530 7** → Ursprungsland  
**4131X** → Ursprungsland  
**Made in TURKEY** → Ursprungsland

Test	1	2	3	4	5	
Abriebwiderstand (Zyklus)	100	500	2000	8000	/	
Schnittwiderstand. (Index wert)	1,2	2,5	5	10	20	
Reisswiderstand. (Newton)	10	25	50	75	/	
Punktion widerst. (Newton)	20	60	100	150	/	
ISO 13997 test	A	B	C	D	E	F
Schnittwiderstand. (Newton)	2	5	10	15	22	30
Test	Markierung					
Auswirkung widerst. (Newton)	P					

- VERWENDE NICHT:**
- In heißen Umgebungen mit vergleichbaren Effekten wie Temperaturen über oder gleich 50 °C.
  - In kalten Umgebungen mit vergleichbaren Effekten wie Temperaturen von -5 °C oder darunter.
  - Mit Infrarotstrahlen, Flammen und größeren Auswurf von Materialien in der Fusion.
  - Da dieser Handschuh gegen Zug sehr widerstandsfähig ist, besteht die Gefahr, dass er sich in Maschinen mit beweglichen Teilen verfängt.
  - Dieser Handschuh hat eine Beschichtung auf der Handfläche, und die Widerstandswerte sind nur für die Handfläche garantiert.
  - Der Benutzer muss den Handschuh vor jeder Benutzung prüfen, ob er in gutem Zustand und sauber ist.
  - Dieser Handschuh ist nicht beständig gegen Risiken, die nicht in diesem Datenblatt definiert wurde.. Es hat nur einen widerstand gegen das Risiko, das auf diesem Datenblatt auf der angegebenen Ebene definiert ist.
  - Gemäß der PPE Regulation (EU) 2016/425 muss der Benutzer das Risiko am Arbeitsplatz bewerten und geeignete PSA auswählen.
  - Jeder Benutzer, der eine Änderung an dem Handschuh vornimmt, beendet somit die gewährleistete Schutzgarantie

**REINIGUNG:** Informieren Sie sich bitte bei Egebant Vertriebsbüro für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz oder bei Ihrem örtlichen Vertriebsbüro. Bei einer Reinigung kann das Leistungsniveau nicht mehr garantiert werden.

**LAGERUNG:** Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, der keinen direkten Kontakt mit Sonnenlicht hat.

**TRANSPORT:** Die Handschuhe sollten idealerweise bei 5-25 °C in trockener, gut belüfteter Umgebung in der Originalverpackung gelagert werden. Wenn die Handschuhe wie oben angegeben ordnungsgemäß gelagert werden, verlieren sie nicht ihre Leistung und verändern die Eigenschaften der Handschuhe nicht wesentlich. Nach dem Verpacken der Handschuhe wird das Produktinformationsschild angebracht und transportiert.

**ALLERGIE:** Jeder, der einen Handschuh verwendet, muss sich an die Spezialisten der Gesundheitsversorgung wenden, um sich über die aktuelle dermatologische Situation zu informieren. Alle Wunden und Kratzer müssen vor dem Gebrauch des Handschuhs abgedeckt werden. Das Tragen von Handschuhen für sehr lange Zeit kann Hautbeschwerden verursachen. Hautbeschwerden können durch den Zustand der Hand im Handschuh und die schädlichen Substanzen im Arbeitsumfeld verursacht werden. Bei Hautbeschwerden den Handschuh sofort ausziehen und einen Arzt oder einen Arzt konsultieren.